

90903



Draw a cross through the box (☒)  
if you have NOT written in this booklet

+



**Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa**  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Samoan 2023

### 90903 Demonstrate understanding of a variety of spoken Samoan texts on areas of most immediate relevance

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Samoan texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Samoan texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Samoan texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Samoan.  
You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Samoan. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (DO NOT WRITE). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## FIRST PASSAGE: *Mafauauga* (Reflection)

Listen to a young woman reflect on returning to New Zealand from Samoa. Refer to the passage in your answer to Question One.

### Glossed vocabulary

fai'ai elegi	tinned fish cooked in coconut cream
pā'aga	partner or buddy

### LISTENING NOTES

How does the speaker feel about returning to New Zealand. Why?

- Explain how the speaker compares New Zealand and Samoa.

- What does the speaker wish for the future. Why?

## SECOND PASSAGE: *Tatagi le telefoni* (Phone conversation)

Listen to two friends, Silia and Peni, having a phone conversation about the rugby world cup. Refer to the passage in your answer to Question Two.

### LISTENING NOTES

Explain why Silia is concerned.

- How did Peni influence Silia's decision?

- How does Silia feel at the end of the conversation?

### THIRD PASSAGE: *Talanoaga* (Interview)

Listen to an interview between Ina and his teacher. Refer to the passage in your answer to Question Three.

#### Glossed vocabulary

mautinoa	sure or certain
filifili	decide or choose
matematika	mathematics

#### LISTENING NOTES

(a) *O a ni lu'itau mo Ina?*

- How does Ina plan to achieve his dream?

- What does the teacher think about Ina's choices. Why?

Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

90903